



8L85

ทัวร์เจ็ด 4วัน 2คืน

ดินแดนสวรรค์จิวจ้ายโกว

เริ่มต้น **11,888** บาท

เส้นทาง กุมภาพันธ์-มิถุนายน 63

มรดกโลก จิวจ้ายโกว ดินแดนสวรรค์สามฤดู 7 แดนเทพนิยาย
ชมความน่ารักของเหล่าหมีแพนด้า ณ ศูนย์อนุรักษ์หมีแพนด้า

อิสระช้อปปิ้งถนนคนเดินชุนชี่

เดินทางทรูโดยสารการบิน Lucky Air

เมนูพิเศษลิครส!!!...อาหารเผ่าเจียง,อาหารเสฉวน,อาหารกวางตุ้ง

พักโรงแรมระดับ 4 ดาว ★★★★★

จิวจ้ายโกว 1 คืน, แม่เสียน 1คืน

8L85: ทัวร์เจ็ด ดินแดนสวรรค์จิวจ้ายโกว 4 วัน 2 คืน

มรดกโลกทางธรรมชาติ จิวจ้ายโกว ดินแดนสวรรค์สามฤดู 7 แดนเทพนิยาย
ชมความน่ารักของเหล่าหมีแพนด้า ณ ศูนย์อนุรักษ์หมีแพนด้า

อิสระช้อปปิ้งถนนคนเดินชุนชี่ "สยามสแควร์เจ็ด"

เมนูพิเศษ: อาหารเผ่าเจียง,อาหารเสฉวน,อาหารกวางตุ้ง

พัก รร. ระดับ 4 ดาว จิวจ้ายโกว 1 คืน, แม่เสียน 1คืน

บินตรงสู่ เจ็ด โดยสายการบิน *ค่าทัวร์ไม่รวมค่าวีซ่า*



Lucky Air
祥鹏航空

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่	เด็ก อายุ 2-18 ปี	Infant อายุ 0-2 ปี	พักเดี่ยวเพิ่ม	ที่นั่ง
8-11 ก.พ.63	11,888	14,888	Infant 5,000 ไม่รวมค่าวีซ่า	3,500	20
22-25 ก.พ.63	11,888	14,888		3,500	20
7-10 มี.ค.63	11,888	14,888		3,500	20
21-24 มี.ค.63	11,888	14,888		3,500	20
4-7 เม.ย.63	14,888	17,888		3,500	20
11-14 เม.ย.63	16,888	19,888		3,500	20
25-28 เม.ย.63	13,888	16,888		3,500	20
9-12 พ.ค.63	12,888	15,888		3,500	20
23-26 พ.ค.63	12,888	15,888		3,500	20
6-9 มิ.ย.63	12,888	15,888		3,500	20
20-23 มิ.ย.63	12,888	15,888		3,500	20

วันแรก: ทำอากาศยานสุวรรณภูมิ-เจิงตู-เม่าเสี้ยน-ทะเลสาบเตี้ยซี-จิวจ้ายโกว
🍷อาหารเช้า,เที่ยง,เย็น

- 00.15 น.** พร้อมกัน ณ **ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ** โชนผู้โดยสารระหว่างประเทศชั้น 4 ประตู เคาน์เตอร์เช็คอินสายการบิน **Lucky Air** (รับเอกสารต่าง ๆ พร้อมขอแนะนำขั้นตอนจากเจ้าหน้าที่) กระเป๋าทุกใบจะต้องฝากให้กับทางเจ้าหน้าที่สายการบินด้วยตัวท่านเองตามนโยบายรักษาความปลอดภัยของสายการบิน
- 03.20 น.** บินลัดฟ้าสู่ **เจิงตู** โดยสายการบิน **Lucky Air เที่ยวบินที่ 8L812**
- 07.10 น.** เดินทางถึง **ท่าอากาศยานนานาชาติชวงลี่ นครเจิงตู** เมืองหลวงของมณฑลเสฉวน ศูนย์กลางด้านการเมืองการทหารและด้านการศึกษาของภูมิภาคตะวันตกเฉียงใต้ นำท่านผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมือง
- เช้า** 🍷 **บริการอาหารเช้า ณ ภัตตาคาร**
นำท่านเดินทางสู่ **จิวจ้ายโกว** ระหว่างทางผ่าน **เมืองเม่าเสี้ยน** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3-4 ชม.) ตั้งอยู่ทางทิศตะวันออกเฉียงใต้ประชากรส่วนใหญ่เป็นชนเผ่าเซียง อีกทั้งยังเป็นแหล่งเพาะพันธุ์หมีแพนด้าที่สำคัญของจีนอีกแห่งหนึ่ง ระหว่างทางให้ท่านได้ เพลิดเพลินกับวิวทิวทัศน์ตลอดสองข้างทาง
- เที่ยง** 🍷 **บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**
นำท่านเดินทางต่อ ระหว่างทางผ่าน **ทะเลสาบเตี้ยซี** หรือ **เตี้ยซีไห่** เกิดจากแผ่นดินไหวหมู่บ้านกว่า 6,000 หลัง เมื่อปี ค.ศ.1978 จนกลายเป็นทะเลสาบ ให้ท่านได้ถ่ายภาพกับทะเลสาบและวิวทิวทัศน์ที่งดงาม



จากนั้นเดินทางสู่ **เมืองจิวจ้ายโกว** ระหว่างทางท่านจะได้ชมความสวยงามที่ธรรมชาติได้รังสรรค์ขึ้นมา ทั้งภูเขาหิมะ หน้าผาสูงชัน แม่น้ำที่คดเคี้ยว ใบไม้เปลี่ยนสี หากยิ่งเข้าใกล้จิวจ้ายโกวมากเท่าไร ก็จะได้เห็นใบไม้ เปลี่ยนสีได้มากขึ้นเรื่อยๆ จิวจ้ายโกวตั้งอยู่ ทางภาคตะวันตกเฉียงเหนือของมณฑลเสฉวน แต่เดิมนั้น จิวจ้ายโกวนั้นมีหมู่บ้านชาวทิเบตอยู่ 9 หมู่บ้าน อาศัยอยู่ริมธารน้ำเหล่านี้ เนื่องจากชาวทิเบต



ยโกว จึงได้รับการเคารพจากชาวทิเบตว่าเป็นขุนเขาธารน้ำอันศักดิ์สิทธิ์

ค่า

ถึง **จิวจ้ายโกว** ๑๐ **บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร**

พักที่จิวจ้ายโกว: LIWAN RESORT HOTEL (4*) หรือระดับใกล้เคียงกัน

วันที่สอง:

อุทยานแห่งชาติจิวจ้ายโกว (รวมรถประจำทางอุทยาน)

๑๐อาหารเช้า,เที่ยง,เย็น

เช้า

๑๐ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ **จิวจ้ายโกว** เส้นทางนี้จะได้ชมวิวทิวทัศน์ที่แปลกตาทั้งภูเขาหิมะที่สะท้อนกับแสงพระอาทิตย์ ทิศนียภาพของลำน้ำที่ทอดยาวเป็นแนวคดเคี้ยวเมื่อมองลงมาจากมุมสูง ผ่านเส้นทางคดโค้งไปตามขุนเขาและโตรกผา ซึ่งเส้นทางนี้เป็นเส้นทางที่สำคัญในสมัยโบราณ เพราะเป็นเส้นทางที่ตัดรูใช้ รุกรานเสฉวน ผ่านยอดเขาที่สูงที่สุด ดู่เจียงชาน (เขากุหลาบพันปี) ที่ระดับความสูง 4,200 เมตร ก่อนจะค่อยๆลดระดับลงและคดไปตามทางจนถึง จิวจ้ายโกว จากนั้นนำท่านสู่เขต **อุทยานแห่งชาติจิวจ้ายโกว (อุทยานธารสวรรค์)** นำท่านเปลี่ยนขึ้นรถอุทยาน **(รวมรถประจำทางอุทยาน *ไม่ใช่รถเหมา*)** ท่านจะได้สัมผัสและชื่นชมกับ **อุทยานแห่งชาติธารสวรรค์จิวจ้ายโกว** ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งในบริเวณตอนใต้ของเทือกเขาหิมชาน ห่างออกไปจากตัวเมืองเฉิงตูราว 500 กิโลเมตร จิวจ้ายโกวมีชื่อเสียงด้านความงามแห่งสีสน้ำที่แปลกเปลี่ยนไม่รู้จบ ทะเลสาบผุดขึ้นท่ามกลางหมอกไม้เขียวขจี น้ำใสเป็นประกายชุ่มฉ่ำ ยอดเขาหิมะตัดกับท้องฟ้าสีคราม เกิดเป็นภาพธรรมชาติอันงดงามที่แปรเปลี่ยนไปตามฤดูกาล ผลิด้วยความสวยงามจึงทำให้ **อุทยานแห่งชาติจิวจ้ายโกว** **ได้ถูกขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลกทางธรรมชาติ ในปีค.ศ. 1992**

ชาวทิเบตที่อาศัยอยู่ในพื้นที่นี้มีตำนานเกี่ยวกับการเกิดของภูมิประเทศ จิวจ้ายโกวดังนี้ "ด้าเกอผู้มีชีวิตอันเป็นอมตะและนางฟ้าอู๋นัวเซอโหม ที่อาศัยอยู่ในเทือกเขาลี้กี้ได้ตกหลุมรักซึ่งกันและกัน ด้าเกอจึงได้ขัดกระดูกบานหนึ่งจนวาววับด้วยกระแสดมและหมอกเมฆ และมอบให้กับอู๋นัวเซอโหมเป็นของกำนัล แต่โชคร้ายที่อู๋นัวเซอโหมทำหล่นและแตกเป็นชิ้นเล็ก ชิ้นน้อยถึง 108 ชิ้น ซึ่งภายหลังจึงกลายเป็นทะเลสาบทั้ง 108 แห่งในหุบเขาเก้าหมู่บ้านแห่งนี้" ภายในอาณาบริเวณอุทยานจิวจ้ายโกว ประกอบด้วยภูเขาและหุบเขาอันสลับซับซ้อน เนื่องจากพื้นที่ส่วนใหญ่มีระดับพื้นดินที่ลดหลั่นจึงทำให้เกิดแอ่งน้ำน้อยใหญ่มากมายถึง 114 แอ่ง และกลุ่มน้ำตกใหญ่น้อยรวมถึง 17 กลุ่ม และแม่น้ำซึ่งไหลมาจากหุบเขารวม 5 สาย ท่านจะได้พบกับความมหัศจรรย์ของอุทยานแห่งนี้ ชมสภาพของน้ำในทะเลสาบมีสีสน้ำที่พิสดารหลากหลาย ประกอบด้วยฤดูกาลที่เปลี่ยนแปลงจนทำให้เกิดสีสน้ำอันมหัศจรรย์จนได้ฉายาว่า "7

แดนเทพนิยาย” ท่านจะได้ชมความงาม น้ำตกไนแอฮาล่า สูงจากระดับน้ำทะเล 2,365 เมตร กว้าง 320 เมตร สูง 25 เมตร เป็นน้ำตกหินปูนที่กว้างที่สุดของอุทยานจิวจายโกว และกว้างที่สุดในประเทศจีน ต่อด้วย ทะเลสาบกระจก สูงจากระดับน้ำทะเล 2,390 เมตร น้ำลึกโดยเฉลี่ย 11 เมตร ลึกที่สุด 243 เมตร ครอบคลุมพื้นที่ 1.9 แสนตารางเมตร เงาสะ ท่อนของทะเลสาบกระจก เสมือนกระจกบานใหญ่ สะท้อนเงาจากท้องฟ้า ทำให้เกิดภาพพิเศษขึ้นมา คือมีปลาว่ายกลางเมฆหมอก มีนกบินกลางสายน้ำ ริมทะเลสาบมีต้นไม้สองต้นพันกันสูงระฟ้า ทำให้คู่รักนิยมมาถ่ายรูปคู่ที่นี่ เพราะเชื่อกันว่าจะซื่อสัตย์ต่อความรักตลอดไป ชม **ทะเลสาบแรด** เป็นทะเลสาบขนาดใหญ่ เสน่ห์อันน่าประทับใจของทะเลสาบนี้คือ หมูเมฆและสายหมอกที่สะท้อนทะเลสาบแรดจนแยกไม่ออกว่าส่วนไหนที่เป็นท้องฟ้า ความเปลี่ยนแปลงของทั้งเมฆและหมอกในทุก ๆ เข้า ให้ความงดงามที่แตกต่างกันไปในแต่ละวันอย่างน่า ประทับใจ นอกจากนี้ทะเลสาบแรดเป็นทะเลสาบเดียวที่อนุญาตให้นักท่องเที่ยวล่องเรือยอชต์ได้ ชม **ทะเลสาบซู่เจิ้ง** เป็นทะเลสาบน้อยใหญ่ 19 แห่งไหลลดหลั่นกันลงมาราวชั้นบันได สลับกับแอ่งน้ำและ แนวต้นหญ้าสีเขียว ชม **ทะเลสาบมังกรคู่** อยู่ใกล้กับทะเลสาบประกายไฟ มักมีหงส์และเป็ดแมนดาริน มาเล่นน้ำที่ทะเลสาบนี้ ชื่อของทะเลสาบนี้มาจากแนวหินปูนกับทะเลสาบที่มีรูปร่างเหมือนมังกรสองตัว ตำนานโบราณของชาวธิเบตกล่าวไว้ว่า ในอดีตมีมังกรร้ายสองตัวเข้ามาทำร้ายชาวธิเบตในดินแดนนี้โดย พันลูกเห็บและพายุหิมะมายังหมู่บ้าน ในที่สุดเทพเจ้าก็ฆ่า ซึ่งเป็นที่เคารพนับถือของชาวธิเบตได้มาปราบมังกรทั้งสองตัวนี้ และลามโซ่มังกรทั้งสองนี้ไว้ใต้ทะเลสาบ ตั้งแต่นั้นมาชาวธิเบตในจิวจายโกวนี้ก็ อยู่อย่างสงบสุขเป็นน้ำตกธารหินปูน มีรูปร่างเป็นรูปพัด เป็นน้ำตกที่ไหลผ่านถ้ำถ้ำธารใหญ่ มีสายน้ำที่ ทอดธารลดหลั่นยาวถึง 310 เมตร ไม่ขาดสายสองประกายระยิบระยับเป็นน้ำตกที่มีความงามราวกับเส้น ไช่มุก และเคยเป็นจุดที่เคยถ่ายทำภาพยนตร์เรื่องไซอิ๋ว น้ำตกนี้ถือเป็นน้ำตกที่กว้างที่สุดในจิวจายโกว



เที่ยง

๑๐ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านชม **ทะเลสาบห้าสี** สีสน้ำที่สวยงามของน้ำนั้นเกิดจากแคลเซียมคาร์บอเนต และบรรดาพืชน้ำชนิด ต่างๆ ที่เจริญเติบโตอยู่ในทะเลสาบ ซึ่งไม่เพียงแต่สร้างความสวยงาม ทำให้น้ำเป็นสีฟ้าและสีเขียว เท่านั้น หากยังทำให้น้ำใสแจ้วราวกับกระจก นักท่องเที่ยวจึงสามารถมองเห็นสิ่งต่างๆ ที่อยู่ใต้น้ำได้ อย่างชัดเจน และยังมองเห็นวิวทิวทัศน์ที่สวยงามเบื้องหน้าสะท้อนลงบนผิวน้ำจนปรากฏเป็นภาพที่ สวยงามแปลกตา ชม **ทะเลสาบยาว** เป็นทะเลสาบที่ใหญ่และกว้างที่สุด ของอุทยานจิวจายโกว ระดับ น้ำลึกที่สุด 100 กว่าเมตร น้ำในทะเลสาบมาจากหิมะที่ละลายลงมาจากภูเขา มีต้นสนซีดาร์ขึ้นอยู่บน ภูเขารอบๆทะเลสาบ เมื่อมองจากระยะไกลสะท้อนเป็นทิวทัศน์อันงดงาม ในฤดูหนาวทะเลสาบจะจับตัว แข็งหนาถึง 60 เซนติเมตร จึงเป็นสถานที่ที่เหมาะสมสำหรับการเล่นสเก็ต ให้ท่านได้อิสระกับการบันทึก ภาพถ่ายและดื่มด่ำกับธรรมชาติ ที่สวยงามสดงดงามได้อย่างเต็มที่

หมายเหตุ: ทั้งนี้การท่องเที่ยวในอุทยานนั้นทางไกด์ท้องถิ่นและหัวหน้าทัวร์จะใช้วิจารณญาณในการนำ ท่านเดินทางตามจุดท่องเที่ยวต่างๆภายในอุทยาน อาจทำให้เก็บบางสถานที่ในอุทยานไม่ครบ ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับการใช้ระยะเวลาในแต่ละสถานที่ การรักษาเวลาของคณะลูกทัวร์ และสภาพอากาศ ณ วัน เดินทาง



****หากคณะไม่สามารถเดินทางเข้าชมอุทยานจิวจ้ายโกวได้ เนื่องจากสภาพอากาศหรือเหตุผลใดๆก็ตาม ทางบริษัทฯขอเปลี่ยนเป็นเข้าชม อุทยานชงผิงโกว แทนโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าและไม่มีการคืนค่าธรรมเนียมใดๆทั้งสิ้น****

ได้เวลาพอสมควรนำท่านเดินทางกลับสู่ เมืองเฉิ่นหยาน (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3-4 ชม.)

ค่ำ

๑๐ บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่เฉิ่นหยาน : XI QIANG HOMELAND HOTEL (4*) หรือ

ระดับใกล้เคียงกัน

วันที่สาม:

เจิงตู-ถนนจินหลี่-ศูนย์อนุรักษ์หมีแพนด้า (รวมรถกอล์ฟ)- ถนนคนเดินชุนซีลู่ Option: สุกี้เสฉวน+ไขว้เปลี่ยนหน้ากาก ๑๐อาหารเช้า,เที่ยง,---

เช้า

๑๐ บริการอาหารเช้า ณ ภัตตาคาร

เดินทางสู่ ศูนย์อนุรักษ์หมีแพนด้า (รวมรถกอล์ฟ) สถานที่เพาะพันธุ์ และบ้านของหมีแพนด้ากว่าร้อยละ 30 ของแพนด้ายักษ์ทั่วโลก อิสระให้ท่านชมความน่ารักของเหล่าแพนด้าที่ออกมาไขว้ตัวอย่างใกล้ชิด



แฉะนวนวดผ่อนคลายที่ ศูนย์วิจัยทางการแพทย์แผนโบราณ ฟังเรื่องราวเกี่ยวกับการแพทย์โบราณ ตั้งแต่อดีตถึงปัจจุบัน การส่งเสริมการใช้สมุนไพรจีนที่มีมานานนับพันปีพร้อมรับฟังการวินิจฉัยโรคโดยแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ

เที่ยง

๑๐ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

แฉะร้านหมอนไอโซน เลือกซื้อผลิตภัณฑ์ อาทิ หมอน ผ้าห่ม ที่นอน ฯลฯ จากนั้นอิสระให้ท่านช้อปปิ้งตามอัธยาศัย ถนนคนเดินชุนซีลู่ ย่านช้อปปิ้งที่มีชื่อเสียงของเจิงตูเป็นแหล่งศูนย์รวมวัยรุ่นชื่อดังและเป็นที่ตั้งของตึกสูงรูปทรงทันสมัยมากมาย รวมถึงห้างสรรพสินค้าชื่อดังเช่น ISETAN และร้านค้ามากมาย อาทิ ZARA, H & M, UNIQLO

****อิสระอาหารเย็นตามอัธยาศัย****

Option: สุกี้เสฉวน+ไขว้เปลี่ยนหน้ากาก ราคาท่านละ 300 หยวน

****ติดต่อได้ที่หน้างานกับหัวหน้าทัวร์ หรือ ไกด์ท้องถิ่น****

ได้เวลาพอสมควรนำท่านเดินทางสู่ ท่าอากาศยานนานาชาติชวงลี่ นครเจิงตู

วันที่สี่:

เจิงตู-ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ

00.35 น.

บินลัดฟ้าสู่ กรุงเทพฯ โดยสายการบิน Lucky Air เที่ยวบินที่ 8L811

02.20 น.

ถึง ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ โดยสวัสดิภาพ

สิ่งที่ลูกค้าจำเป็นต้องรับทราบก่อนเดินทาง

- เนื่องจากเป็นทัวร์ราคาพิเศษที่ได้รับการสนับสนุนตามนโยบายของรัฐบาลจีน ร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ทุกเมือง กำหนดให้มี การประชาสัมพันธ์สินค้าพื้นเมืองให้นักท่องเที่ยวทั่วไปได้รู้จักในนามของร้านรัฐบาล อาทิเช่น บัวหิมะ, หยก, ใบชา, นวดฝ่าเท้า, ไช้หมัก, ผ้าไหม, ผีชีว ซึ่งจำเป็นต้องบรรจุในโปรแกรมทัวร์ด้วย เพราะมีผลกับราคาทัวร์ จึงเรียนให้นักท่องเที่ยวทุกท่านทราบว่า ร้านรัฐบาลทุกร้านจำเป็นต้องให้ทุกท่านแวะเข้าไปชม แต่จะซื้อหรือไม่ซื้อขึ้นอยู่กับความพอใจของลูกค้าเป็นหลัก ไม่มีการบังคับซื้อใดๆทั้งสิ้น

*** หากลูกค้าท่านใดไม่ร่วมเดินทางตามรายการ หรือไม่เข้าร้านสินค้าพื้นเมืองหรือร้านของรัฐบาลร้านใดก็ตามที่ระบุไว้ในรายการทัวร์ ไม่ว่าจะสาเหตุใดก็ตาม ลูกค้าต้องจ่ายค่าขาดเที่ยวเพิ่ม ร้านละ 3,500 บาท ต่อลูกค้า 1 ท่าน โดยไกด์ท้องถิ่นจะเป็นผู้เก็บเงินจากลูกค้าโดยตรง ***

- กรณีเข้าร้านช้อปปิ้งของจีน ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจและการพิจารณาในการตัดสินใจเลือกซื้อสินค้า ซึ่งเป็นความเต็มใจของผู้ซื้อในสินค้านั้นๆ และ ข้อตกลงระหว่างลูกค้ากับร้านค้า ดังนั้น บริษัทฯ ไม่สามารถรับผิดชอบความเสียหายของสินค้า และคุณภาพของสินค้าที่ไม่ได้ตรงตามข้อเสนอของร้านค้า ท่านจำเป็นต้องตรวจสอบสินค้าก่อนออกจากร้านค้าทุกครั้ง

- ลูกค้าท่านใดที่อยู่ต่างจังหวัดและต้องออกตัวภายในประเทศ (หรือเครื่องบิน, หรือรถทัวร์, หรือรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ก่อนทำการจองทัวร์ทุกครั้ง กรุณาอ่านโปรแกรมอย่างละเอียดทุกหน้า และทุกบรรทัด เนื่องจากทางบริษัทฯ จะอิงตามรายละเอียดของโปรแกรมที่ขายเป็นหลัก

หมายเหตุ: รายการทัวร์สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม เนื่องจากสภาวะอากาศ, การเมือง, สายการบิน เป็นต้น โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า กรณีท่านต้องซื้อบัตรโดยสารภายในประเทศ เพื่อเดินทางมาที่สนามบินดอนเมือง กรุณาแจ้งบริษัทฯ ก่อนทำการจอง กรณีเกิดความผิดพลาดจากบริการจากสายการบิน (ความล่าช้าของเที่ยวบิน การยกเลิกเที่ยวบิน มีการยุบเที่ยวบินรวมกัน ตารางการเดินทางมีการเปลี่ยนแปลง เนื่องจาก สายการบินพิจารณาสถานการณ์แล้วว่า อยู่นอกเหนือความควบคุม หรือเหตุผลเชิงพาณิชย์ หรือเหตุผลทางด้านความปลอดภัย เป็นต้น) โปรดเข้าใจและรับทราบว่า ผู้จัดจะไม่รับผิดชอบและไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ได้ ในทุกกรณี

****ออกเดินทางขั้นต่ำ 15 ท่าน หากเดินทางต่ำกว่ากำหนด มีความจำเป็นต้องเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม**

ขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนราคาเพิ่ม หากมีการปรับขึ้นของราคาน้ำมันหรือภาษีใดๆ จากสายการบิน

*****การนับอายุเด็ก ใช้วัน เดือน ปีเกิด ตามหน้าพาสปอร์ต และวันที่เดินทาง เป็นเกณฑ์ในการนับอายุ*****

อัตราค่าบริการรวม

- 1.ค่าตัวเครื่องบินไปกลับ กรุงเทพฯ(BKK) – เจิ้งตู (CTU) – กรุงเทพฯ(BKK)
- 2.ค่าโรงแรมที่พัก (พักห้องละ 2 ท่าน หากพัก 3 ท่านในห้องเดียวกันจะเป็นห้องแบบเตียงคู่และเสริมเตียงสปริง)
- 3.ค่าอาหารทัวร์ (เช้า กลางวัน และเย็นหรือค่าตามที่ระบุไว้ในรายการ)
- 4.ค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามที่ระบุไว้ในรายการ ค่ารถ ค่าจอดรถ ค่าทางด่วน ค่ามัดคูปอง
- 5.ค่าน้ำหนักกระเป๋าสัมภาระได้จำนวน1ใบต่อท่าน น้ำหนักไม่เกิน 20 กก. ตามที่สายการบินกำหนด
- 6.ค่าประกันอุบัติเหตุตามกรมธรรม์วงเงิน 1,000,000 บาท ค่ารักษาพยาบาล ตามเงื่อนไขของบริษัทฯประกันภัยที่บริษัททำไว้(ไม่ครอบคลุมถึงสุขภาพ การเจ็บไข้ได้ป่วย)ทั้งนี้ยอมอยู่ในข้อจำกัดที่มีการตกลงไว้กับบริษัทฯประกันชีวิต **ทุกกรณี** ต้องมีใบเสร็จ และมีเอกสารรับรองทางการแพทย์ จากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

อัตราค่าบริการไม่รวม

1.ค่าใช้จ่ายส่วนตัวที่นอกเหนือจากรายการ อาทิ ค่าอาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่ม ค่าโทรศัพท์ ค่าโทรสาร ค่าที่วีซ่าพิเศษ ค่ามินิบาร์ ค่าซักรีด ฯลฯ

2.ค่าทำหนังสือเดินทาง (Passport)

3.ค่าวีซ่าท่องเที่ยวจีนแบบเดี่ยวทางบริษัทฯยื่นให้ ท่านละ 2,200 บาท **ยื่นแบบเดี่ยว 4 วันทำการ**

--(ค่าวีซ่าเดี่ยว1,700+ค่าบริการในการยื่น 500) ไม่รวมเก็บเอกสาร--

3.1 ค่าวีซ่าจีนแบบเดี่ยวทางบริษัทฯยื่นให้ ท่านละ 3,500 บาท **ยื่นแบบเดี่ยว 2 วันทำการ**

--(ค่าวีซ่าเดี่ยวแบบด่วน 3,000+ค่าบริการในการยื่น 500) ไม่รวมเก็บเอกสาร--

4.ค่าทำหนังสือเดินทางและวีซ่าชาวต่างชาติ และ ต่างตัว

5.ค่าน้ำหนักกระเป๋าสัมภาระที่หนักเกินสายการบินกำหนด (ปกติ 20 กก.) กรณีน้ำหนักกระเป๋าเกินท่านต้องชำระค่าน้ำหนักกระเป๋าเกินสายการบินโดยตรงตามที่ทางสายการบินเรียกเก็บ

6. (6.1) ค่าทิปไกด์และคนขับรถ 300 RMB (หยวนจีน) ต่อทริป/ลูกค้า 1 ท่าน

(6.2) ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ 400 บาท ต่อทริป/ลูกค้า 1 ท่าน (เด็กต้องเสียค่าทิปเท่าผู้ใหญ่)

7.ค่าทัวร์ชาวต่างชาติเก็บเพิ่ม 300 หยวน (1,500 บาท) จากราคาค่าทัวร์ปกติ

เงื่อนไขในการจอง **มัดจำท่านละ 9,500 บาท** และชำระส่วนที่เหลือก่อนวันเดินทางอย่างน้อย 21 วันล่วงหน้า (การไม่ชำระเงินค่ามัดจำหรือชำระไม่ครบหรือเช็คธนาคารถูกระงับการจ่ายไม่ว่าด้วยสาเหตุใดใดผู้จัดมีสิทธิยกเลิกการจัดหรือยกเลิกการเดินทาง)

การยกเลิกการจอง เนื่องจากเป็นราคาโปรโมชั่นตัวเครื่องบินเป็นราคาแบบซื้อขาด ต้องเดินทางตามวันที่ที่ระบุบนหน้าตั๋วเท่านั้น เมื่อท่านตกลงจองทัวร์โดยจ่ายเงินมัดจำ หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดแล้ว ขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกการเดินทาง หรือ เลื่อนการเดินทาง ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินไม่ว่ากรณีใดทั้งสิ้น เมื่อออกตั๋วไปแล้วในกรณีที่ท่านไม่สามารถเดินทางพร้อมคณะไม่ว่าด้วยเหตุผลใดก็ตาม ตัวเครื่องบินไม่สามารถนำมาเลื่อนวันหรือคืนเงินได้

หมายเหตุ :

กรุณาอ่านศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง เพื่อความถูกต้องและความเข้าใจตรงกันระหว่างท่านลูกค้าและบริษัท ฯ และเมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ทั้งหมด

1. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะเลื่อนการเดินทางหรือปรับราคาค่าบริการขึ้นในกรณีที่มีผู้ร่วมคณะไม่ถึง 20 ท่าน
2. ขอสงวนสิทธิ์การเก็บค่าน้ำมันและภาษีสนามบินทุกแห่งเพิ่ม หากสายการบินมีการปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง
3. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนเที่ยวบิน โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าอันเนื่องจากสาเหตุต่างๆ
4. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน , การยกเลิกบิน , การประท้วง , การนัดหยุดงาน , การก่อการจลาจล , ภัยธรรมชาติ , การนำสิ่งของผิดกฎหมาย ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ
5. รายการท่องเที่ยวสามารถสลับปรับเปลี่ยนได้ตามความเหมาะสม โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
6. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหาย อันเนื่องมาจากความประมาทของท่าน , เกิดจากการโจรกรรม และ อุบัติเหตุจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
7. รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองโรงแรมที่พักในต่างประเทศเรียบร้อยแล้ว โดยโรงแรมจัดในระดับใกล้เคียงกัน ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนตามที่ระบุในโปรแกรม
8. การจัดการเรื่องห้องพัก เป็นสิทธิของโรงแรมในการจัดห้องพักให้กับกรุ๊ปที่เข้าพัก โดยมีห้องพักสำหรับผู้สูบบุหรี่ / ปลอดบุหรี่ได้ โดยอาจจะขอเปลี่ยนห้องได้ตามความประสงค์ของผู้ที่เข้าพัก ทั้งนี้ต้องขึ้นอยู่กับความพร้อมให้บริการของแต่ละโรงแรม และไม่สามารถรับประกันได้
9. กรณีผู้เดินทางต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ อาทิเช่น ใช้วีวีอาร์ กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง และอาจมีค่าบริการเพิ่มเติมของแต่ละสนามบิน มิฉะนั้น บริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้าได้
10. มัคคุเทศก์ พนักงานและตัวแทนของผู้จัด ไม่มีสิทธิในการให้คำสัญญาใด ๆ ทั้งสิ้นแทนผู้จัด นอกจากนี้เอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของผู้จัดกำกับเท่านั้น
11. ผู้จัดจะไม่รับผิดชอบและไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ได้เนื่องจากเป็นการเหมาจ่ายกับตัวแทนต่างๆ ในกรณีที่ผู้เดินทางไม่ผ่านการพิจารณาในการตรวจคนเข้าเมือง-ออกเมือง ไม่ว่าจะป็นกองตรวจคนเข้าเมืองหรือกรมแรงงานของทุกประเทศในรายการท่องเที่ยว อันเนื่องมาจากการกระทำที่ส่อไปในทางผิดกฎหมาย การหลบหนี เข้าออกเมือง เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่น ๆ บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าบริการต่างๆไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น
12. บริการนำดื่มท่านวันละ1ขวดต่อคนต่อวัน
13. การประกันภัย ที่บริษัทฯ ได้ทำไว้สำหรับความคุ้มครองผู้เดินทาง เป็นการการประกันอุบัติเหตุจากการเดินทางท่องเที่ยว ตาม พ.ร.บ. การท่องเที่ยว เท่านั้น ไม่ได้ครอบคลุมถึง **สุขภาพ การเจ็บไข้ได้ป่วย** ท่านสามารถขอซื้อประกันภัยกรมธรรม์ของบริษัทฯได้ และทางบริษัทฯถือว่าท่านได้เข้าใจและยอมรับข้อตกลงแล้วเมื่อท่านชำระเงินค่าทัวร์ (ท่านสามารถซื้อประกันสุขภาพ ในระหว่างการเดินทางได้ จากบริษัท ประกันทั่วไป และควรรักษาเงินสุขภาพคุ้มครองให้ละเอียด)
14. เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้ทั้งหมด

เอกสารประกอบการยื่นวีซ่าประเทศจีน (China)

กรุณาจัดส่งเอกสารฉบับจริงให้บริษัทฯ โดยผู้สมัครไม่ต้องแสดงตัวและสแกนลายนิ้วมือ

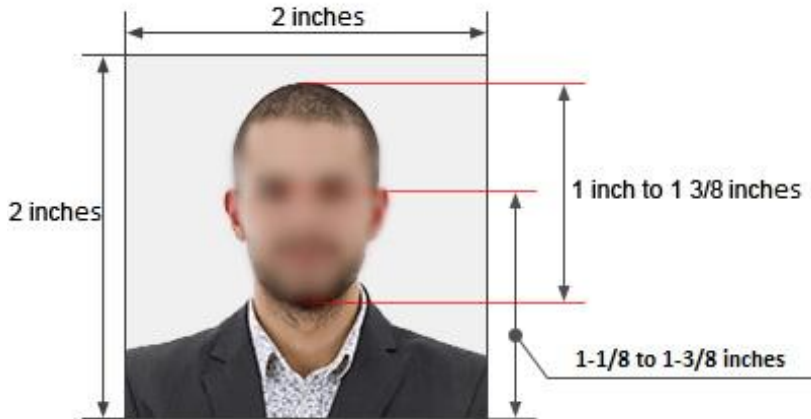
1.หนังสือเดินทาง (Passport) เล่มปัจจุบันที่มีอายุไม่ต่ำกว่า 6 เดือน ก่อนวันหมดอายุโดยนับจากวันที่เดินทางกลับมาถึงประเทศไทย ** หากพาสปอร์ตเล่มเก่า เคยได้รับวีซ่าจีน กรุณาถ่ายสำเนาหน้าพาสปอร์ตเล่มเก่า และสำเนานำวีซ่าจีน จัดส่งให้กับทางบริษัทฯ **

2.รูปถ่าย รูปสีหน้าตรง **ฉากหลังสีขาวเท่านั้น** ขนาด 2x2 นิ้ว หรือ 4.5x4.5cm สีเหลี่ยมจัตุรัส

จำนวนท่านละ 2 ใบ >>รูปถ่ายมีอายุไม่เกิน 3เดือน<<

ห้ามตกแต่งรูป, ห้ามสวมแว่นตา, ห้ามใส่เครื่องประดับ, ห้ามใส่คอนแทคเลนส์, ห้ามเห็นฟันโดยเด็ดขาด รูปถ่ายต้องเปิดให้เห็นหน้าผาก และเห็นใบหูชัดเจน โดยต้องเป็นรูปที่ถ่ายจากร้านถ่ายรูปเท่านั้น

**** ห้ามขีดเขียน แม็ก หรือใช้คลิปบอร์ดหนีบกระดาษ ซึ่งอาจส่งผลให้รูปถ่ายชำรุด และไม่สามารถใช้งานได้ ****



3.เอกสารส่วนตัว

กรณีเด็กอายุต่ำกว่า18ปี (บิดาและมารดาเดินทางไปด้วย) จำเป็นต้องยื่นเอกสารเพิ่ม ดังนี้

- สำเนาทะเบียนบ้าน/สำเนาสูติบัตร (ของเด็ก)
- สำเนาบัตรประชาชน/สำเนาทะเบียนบ้าน/สำเนาใบจดทะเบียนสมรส (ของบิดาและมารดา)

กรณีเด็กอายุต่ำกว่า18ปี (บิดา/มารดา ไม่ได้เดินทาง) จำเป็นต้องยื่นเอกสารเพิ่ม ดังนี้

- สำเนาทะเบียนบ้าน/สำเนาสูติบัตร (ของเด็ก)
- สำเนาทะเบียนสมรส/สำเนาทะเบียนหย่า/สำเนาใบมรณะบัตร (ของบิดาและมารดา)
- สำเนาใบเปลี่ยนชื่อ-สกุล (ของบิดาและมารดา)
- หนังสือยินยอมจากบิดา-มารดา/สำเนาพาสปอร์ตบิดา-มารดา

โดยต้องมีใบอนุญาตจากผู้ปกครอง บิดา- มารดาเท่านั้น หากเด็กเดินทางไปกับบิดาเพียงผู้เดียว จะต้องมามีหนังสือรับรองยินยอมให้บุตรเดินทางจากมารดา หรือหากเด็กเดินทางกับมารดาเพียงผู้เดียว จะต้องมามีหนังสือรับรองยินยอมให้บุตรเดินทางจากมารดาบิดา หากเด็กไม่ได้เดินทางกับบิดา- มารดา จะต้องมามีหนังสือรับรอง ยินยอมให้บุตรเดินทางกับบุคคลที่สาม พร้อมกับยินยอมสนับสนุนค่าใช้จ่าย การเดินทางให้กับเด็ก โดยสามารถขอเอกสารได้ที่สำนักงานเขต / อำเภอตามหลักฐานที่อยู่ตามทะเบียนบ้านของท่าน (พร้อมแนบสำเนาพาสปอร์ต/สำเนาบัตรประชาชนของบิดา- มารดา) โดยมีนายอำเภอหรือผู้อำนวยการเขต ลงนามและประทับตรารับรองจากทางราชการอย่างถูกต้องตามกฎหมาย โดยวันนัดหมายที่เด็กแสดงตัวยื่นคำร้องขอวีซ่า บิดา-มารดา จำเป็นต้องเดินทางไปแสดงตัวพร้อมกับบุตร และเซ็นเอกสารต่อหน้าเจ้าหน้าที่รับยื่นวีซ่า **กรณีบิดา-มารดาหย่าร้าง จะต้องแนบสำเนาใบหย่า และมีการสลักหลังโดยมีรายละเอียดว่าฝ่ายใดเป็นผู้มีอำนาจปกครองบุตรแต่เพียงผู้เดียว**

4.เงื่อนไขและแบบฟอร์มกรอกข้อมูลสำหรับยื่นวีซ่าประเทศจีน

เพื่อประโยชน์ในการยื่นวีซ่า กรุณากรอกแบบฟอร์มสำหรับยื่นวีซ่าท้ายโปรแกรมทัวร์ให้ตรงกับข้อมูลความเป็นจริง เนื่องจากบริษัทฯ ต้องนำส่งข้อมูลให้กับทางสถานทูตพิจารณา เพื่ออนุมัติคำร้องขอวีซ่า และทางบริษัทฯ ไม่สามารถกรอกประวัติ/ข้อมูลส่วนตัวแทนผู้สมัครได้ หากสถานทูตตรวจพบว่าข้อมูลของท่านเป็นเท็จ/ข้อมูลไม่ถูกต้องกับความเป็นจริง ท่านอาจถูกปฏิเสธวีซ่า หรืออาจส่งผลให้ระยะเวลาดำเนินการพิจารณาเอกสารล่าช้ามากยิ่งขึ้น

5.กรณีหนังสือเดินทางชาวต่างชาติ (ลูกค้าต้องทำการยื่นวีซ่าด้วยตนเอง)

กรุณาตรวจสอบเอกสารที่ต้องใช้ และ อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมกรุณาสอบถามข้อมูลกับทางบริษัท

- กรณีหนังสือเดินทางต่างดาว (เล่มเหลือง) ผู้เดินทางต้องไปดำเนินการขอวีซ่าเข้าประเทศจีนด้วยตนเอง เนื่องจากผู้เดินทางจะต้องไปแสดงตนที่สถานทูตจีน

การปิดเมืองข้อเท็จจริงประการใดก็ตาม อาจจะถูกระงับมิให้เดินทางเข้าประเทศอินเดียเป็นการถาวร และถึงแม้ว่าท่านจะถูกปฏิเสธวีซ่า สถานทูตไม่คืนค่าธรรมเนียมที่ท่านได้ชำระไปแล้วทุกกรณี

หากถูกปฏิเสธวีซ่า และมีความประสงค์ที่จะยื่นคำร้องขอวีซ่าใหม่ ผู้สมัครต้องชำระค่าธรรมเนียมใหม่ทุกครั้ง

มีต่อหน้าหลัง



แบบฟอร์มกรอกข้อมูลสำหรับยื่นวีซ่าประเทศจีน (China)

ระยะเวลาดำเนินการพิจารณาวีซ่า 4 วันทำการ

กรุณากรอกรายละเอียดให้ครบถ้วน เพื่อประโยชน์ในการยื่นวีซ่าของท่าน (กรอกข้อมูลเป็นภาษาอังกฤษ)

- ชื่อ - นามสกุล (MR , MRS , MISS , MASTER)
- ที่อยู่ ตามสำเนาทะเบียนบ้าน
..... รหัสไปรษณีย์.....
- ที่อยู่พำนักปัจจุบัน กรณีไม่ตรงกับสำเนาทะเบียนบ้าน
..... รหัสไปรษณีย์.....
- โทรศัพท์มือถือ บ้าน อีเมลแอดเดรส
- สถานภาพ โสด สมรส(จดทะเบียน) หย่าร้าง หม้าย อื่นๆ (โปรดระบุ)
- ชื่อ-สกุล คู่สมรส เบอร์โทรศัพท์..... อาชีพ.....
- ชื่อ-สกุล บุตร (ถ้ามี) เบอร์โทรศัพท์..... อาชีพ.....
- ชื่อ-สกุล บิดา เบอร์โทรศัพท์..... อาชีพ.....
- ชื่อ-สกุล มารดา เบอร์โทรศัพท์..... อาชีพ.....
- อาชีพปัจจุบัน (กรุณากรอกข้อมูลให้ครบถ้วนสมบูรณ์) ตำแหน่ง.....
ชื่อ บริษัท/ร้านค้า/โรงเรียน หรือมหาวิทยาลัย
ที่อยู่ เลขที่ ตรอก/ซอย/ถนน ตำบล/แขวง
อำเภอ/เขต จังหวัด รหัสไปรษณีย์ เบอร์โทรศัพท์.....
- ท่านเคยได้รับวีซ่า ประเทศจีน หรือไม่
 ไม่เคย เคย (โปรดระบุ) ไซ้ได้ตั้งแต่วันที่ ถึงวันที่
- ท่านเคยถูกปฏิเสธวีซ่า ประเทศจีน หรือไม่
 ไม่เคย เคย (โปรดระบุ) เหตุผลที่ท่านถูกปฏิเสธวีซ่า

หมายเหตุ: การอนุมัติวีซ่าเป็นดุลพินิจของทางสถานทูต บริษัทฯไม่มีส่วนเกี่ยวข้องของใดๆทั้งสิ้น ทั้งนี้บริษัทเป็นเพียงตัวกลางที่คอยให้บริการ และอำนวยความสะดวกให้แก่ผู้เดินทางเท่านั้น

** เอกสารเพิ่มเติม **

ขอความร่วมมือผู้สมัครผู้สมัครวีซ่าจีน ดำเนินการเพิ่มเติม ดังนี้

1. ปรีนเอกสารใบสมัครวีซ่าจีน หน้าที4 (Application Chinese visa)

EXAMPLE

** ไฟล์เอกสารสำหรับปรีน อยู่หน้าถัดไป **

2. เซ็นชื่อให้เหมือนกับหน้าพาสปอร์ตเพียง 1 จุดเท่านั้น
3. จัดส่งให้บริษัทฯ พร้อมเอกสารที่ไ้ยื่นวีซ่า รูปถ่าย และพาสปอร์ต



申请人信息 Information	申请人 1 Person 1 粘贴照片于此 Affix Photo here	申请人 2 Person 2 粘贴照片于此 Affix Photo here	申请人 3 Person 3 粘贴照片于此 Affix Photo here
姓名 Full name			
性别 Sex			
生日 DOB(yyyy-mm-dd)			

ตัวอย่างเท่านั้น

四、声明及签名 Part 4: Declaration & Signature

4.1 我声明, 我已阅读并理解此表所有内容要求, 并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。
I hereby declare that I have read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provided.

4.2 我理解, 能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定, 任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。
I understand that whether to issue a visa, type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular official, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.

4.3 我理解, 根据中国法律, 申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。
I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.

申请人签名: **เซ็นชื่อเหมือนพาสปอร์ต** 日期
Applicant's signature: Date (yyyy-mm-dd):

注: 未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。 Note: The parent or guardian shall sign on behalf of a minor under 18 years of age.

五、他人代填申请表时填写以下内容 Part 5: If the application form is completed by another person on the applicant's behalf, please fill out the information of the one who completes the form

5.1 姓名 Name	5.2 与申请人关系 Relationship with the applicant	
5.3 地址 Address	5.4 电话 Phone number	
5.5 声明 Declaration 我声明本人是根据申请人要求而协助填表, 证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。 I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct.		
代填人签名/Signature:		日期/Date (yyyy-mm-dd):

ผู้สมัครวีซ่าจีน ปรีนเอกสาร พร้อมเซ็นชื่อเหมือนพาสปอร์ตเพียง 1 แห่ง
จัดส่งใบ Application นี้ ให้บริษัทฯ พร้อมกันกับเอกสารสำหรับยื่นวีซ่า

3.7 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项, 请在此或另纸说明。

If you have more information about your visa application other than the above to declare, please give details below or type on a separate paper.

3.8 如申请人护照中的偕行人与申请人一同旅行, 请将偕行人照片粘贴在下面并填写偕行人信息。**If someone else travels and shares the same passport with the applicant, please affix their photos and give their information below.**

偕行人信息 <i>Information</i>	偕行人 1 Person 1 粘贴照片于此 <i>Affix Photo here</i>	偕行人 2 Person 2 粘贴照片于此 <i>Affix Photo here</i>	偕行人 3 Person 3 粘贴照片于此 <i>Affix Photo here</i>
姓名 Full name			
性别 Sex			
生日 DOB(yyyy-mm-dd)			

四、声明及签名 **Part 4: Declaration & Signature**

4.1 我声明, 我已阅读并理解此表所有内容要求, 并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。

I hereby declare that I have read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provided.

4.2 我理解, 能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定, 任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

I understand that whether to issue a visa, type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular official, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.

4.3 我理解, 根据中国法律, 申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。

I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.



申请人签名

Applicant's signature:

日期

Date (yyyy-mm-dd):

注: 未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。 **Note: The parent or guardian shall sign on behalf of a minor under 18 years of age.**

五、他人代填申请表时填写以下内容 **Part 5: If the application form is completed by another person on the applicant's behalf, please fill out the information of the one who completes the form**

5.1 姓名 Name		5.2 与申请人关系 Relationship with the applicant	
5.3 地址 Address		5.4 电话 Phone number	
5.5 声明 Declaration 我声明本人是根据申请人要求而协助填表, 证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。 I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct.			
代填人签名/Signature:		日期/Date (yyyy-mm-dd):	